

Corrigendum No. 1

eMS code: **RORS-15**

Beneficiary: **Public Water Management Company "Vode Vojvodine"**

Contract title: **Construction of working-inspection/cycling path for the project BEGA**

Publication Ref: **VI-84/1**

The following alterations and/or corrections are made:

VOLUME 1

SECTION 1: INSTRUCTIONS TO TENDERERS

The former text:

12.1.9. Information about the tenderer's technical qualifications. This information must follow the forms in Volume 1, Section 4 of the tender documents and include:

- a presentation of the tenderer's organisation, including the total number of staff employed (Form 4.6.1.1),
- a list of the staff proposed for execution of the contract, with the CVs of key staff (Forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3),
- a list of plant for execution of the contract. The descriptions must demonstrate the tenderer's ability to complete the works and should include amongst others, the following elements:
 - **Tracked excavator min 24t - 2 pcs**
 - **Bulldozer min. 110 kW – 2 pcs**
 - **Tipper truck min. 10 t – 6 pcs**
 - **Compactor with pad foot drum – 2 pcs (one compactor min. 13 t)**
 - **Compactor with smooth drum – 2 pcs (one compactor min. 18 t)**
 - **Grader min. 110 kW – 2 pcs**
 - **Binding agent spreader - 2 pcs**
 - **Cold recycler and soil stabilizer, working width max. 2 m – 1 pc**
 - **Water tank – 1 pc**
 - **Stone spreader – 1 pc**
 - **Asphalt base – 1 unit**
 - **Pneumatic roller 8 t – 1 pc**
 - **Road roller – 1 pc**
 - **Asphalt finisher – 1 pc**

Shall read as new text:

12.1.9. Information about the tenderer's technical qualifications. This information must follow the forms in Volume 1, Section 4 of the tender documents and include:

- a presentation of the tenderer's organisation, including the total number of staff employed (Form 4.6.1.1),
- a list of the staff proposed for execution of the contract, with the CVs of key staff (Forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3),

- a list of plant for execution of the contract. The descriptions must demonstrate the tenderer's ability to complete the works and should include amongst others, the following elements:
 - **Tracked excavator min 24t - 2 pcs**
 - **Bulldozer min. 110 kW – 2 pcs**
 - **Tipper truck min. 10 t – 6 pcs**
 - **Compactor with pad foot drum – 2 pcs (one compactor min. 12 t)**
 - **Compactor with smooth drum – 2 pcs (one compactor min. 12 t)**
 - **Grader min. 110 kW – 2 pcs**
 - **Binding agent spreader - 1 pc**
 - **Cold recycler and soil stabilizer, working width max. 2 m – 1 pc**
 - **Water tank – 1 pc**
 - **Asphalt base – 1 unit**
 - **Pneumatic roller 8 t – 1 pc**
 - **Road roller – 1 pc**
 - **Asphalt finisher – 1 pc**

The former text:

12.2 In order to be eligible for the award of the contract, tenderers must provide evidence that they meet the selection criteria. This must be provided by tenderers using the forms described in 12.1 above and any additional forms tenderers may wish to use.

If a tender is submitted by a consortium, unless specified, the selection criteria will be applied to the consortium as a whole.

The selection criteria for each tenderer are as follows:

Economic and financial capacity of candidate:

- the average annual turnover of the tenderer in the past 3 years (2016, 2017, 2018) must be at least **EUR 2.000.000,00**.

Technical and professional capacity of candidate:

- It must have completed **min. 1 infrastructure project related to construction of roads in total length of min. 30 km (from which min. 15 km must be with process of soil stabilization with the added binding agents)**, during the last five years from the submission deadline. The Contracting Authority reserves the right to ask for copies of certificates of final acceptance signed by the supervisors/Contracting Authority of the project concerned.

(This means that the project the tenderer refers to could have been started/implemented/completed at any time during the indicated period but it does not necessarily have to be started and completed during that period, nor implemented during the entire period.)

- It must be certified against the following standards requirements:
 - **ISO 9001 or equivalent**
 - **ISO 14001 or equivalent**
 - **OHSAS 18001 or equivalent**
- it must carry out at least 70 % of the contract works using its own resources, which means that it must have the equipment, materials, human and financial resources necessary to carry out that percentage of the contract.
- if it is the lead member of a joint venture/consortium, it must be able to carry out at least 50 % of the contract works using its own means.

- if it is a partner of a joint venture/consortium (i.e. not the lead member) it must be able to carry out at least 10 % of the contract works using its own means.
- Tenderer must have Key personnel which should be assigned for the tendered contract implementation. At a minimum, the following key personnel should be committed from the tenderer to the successful achievement of this project:
 - **One (1) Construction Engineer** qualified in “Construction engineering” or equivalent with appropriate certificate/license (412) for the works concerned by the tender, having minimum 5 years of professional experience, proficient in the official language of the country of implementation (Serbian), full or part time contracted with the Tenderer;
 - **One (1) Traffic Engineer** qualified in “Traffic engineering” or equivalent with appropriate certificate/license (415) for the works concerned by the tender, having minimum 5 years of professional experience, proficient in the official language of the country of implementation (Serbian), full or part time contracted with the Tenderer;
- The tenderer has **presently employed min. 20 persons on full time basis** as follows:
 - **minimum 13 construction equipment operators with appropriate certificate,**
 - **minimum 6 truck drivers with appropriate driving license,**
 - **minimum 1 civil engineer with license 412 or 415.**
- The tenderer **must own or lease equipment** as follows:
 - a) Construction equipment:
 - **Tracked excavator min 24t - 2 pcs**
 - **Bulldozer min. 110 kW – 2 pcs**
 - **Tipper truck min. 10 t – 6 pcs**
 - **Compactor with padfoot drum – 2 pcs (one compactor min. 13 t)**
 - **Compactor with smooth drum – 2 pcs (one compactor min. 18 t)**
 - **Grader min. 110 kW – 2 pcs**
 - **Binding agent spreader - 2 pcs**
 - **Cold recycler and soil stabilizer, working width max. 2 m – 1 pc**
 - **Water tank – 1 pc**
 - **Stone spreader – 1 pc**
 - **Asphalt base – 1 unit**
 - **Pneumatic roller 8 t – 1 pc**
 - **Road roller – 1 pc**
 - **Asphalt finisher – 1 pc**

* For all construction equipment tenderer must provide proofs of ownership or lease agreement(s) for all period of contract implementation.

Capacity providing entities:

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacity of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. Some examples of when it may *not* be considered appropriate by the Contracting Authority are when the tenderer relies mostly on the capacity of other entities or when it relies on key criteria. If the tenderer relies on other entities, it must prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary to perform the contract, for example by producing an undertaking on the part of those entities to place resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator. Furthermore, the tender should include

a separate document providing data on this third entity for the relevant selection criterion. Proof of capacity must be furnished at the request of the Contracting Authority.

Shall read as new text:

12.2 In order to be eligible for the award of the contract, tenderers must provide evidence that they meet the selection criteria. This must be provided by tenderers using the forms described in 12.1 above and any additional forms tenderers may wish to use.

If a tender is submitted by a consortium, unless specified, the selection criteria will be applied to the consortium as a whole.

The selection criteria for each tenderer are as follows:

Economic and financial capacity of candidate:

- the average annual turnover of the tenderer in the past 3 years (2016, 2017, 2018) must be at least **EUR 2.000.000,00**.

Technical and professional capacity of candidate:

- It must have completed **min. 1 infrastructure project related to construction of roads in total length of min. 30 km (from which min. 15 km must be with process of soil stabilization with the added binding agents)**, during the last five years from the submission deadline. The Contracting Authority reserves the right to ask for copies of certificates of final acceptance signed by the supervisors/Contracting Authority of the project concerned.

(This means that the project the tenderer refers to could have been started/implemented/completed at any time during the indicated period but it does not necessarily have to be started and completed during that period, nor implemented during the entire period.)

- It must be certified against the following standards requirements:
 - **ISO 9001 or equivalent**
 - **ISO 14001 or equivalent**
 - **OHSAS 18001 or equivalent**
- it must carry out at least 70 % of the contract works using its own resources, which means that it must have the equipment, materials, human and financial resources necessary to carry out that percentage of the contract.
- if it is the lead member of a joint venture/consortium, it must be able to carry out at least 50 % of the contract works using its own means.
- if it is a partner of a joint venture/consortium (i.e. not the lead member) it must be able to carry out at least 10 % of the contract works using its own means.
- Tenderer must have Key personnel which should be assigned for the tendered contract implementation. At a minimum, the following key personnel should be committed from the tenderer to the successful achievement of this project:
 - **One (1) Construction Engineer** qualified in "Construction engineering" or equivalent with appropriate certificate/license (412) for the works concerned by the tender, having minimum 5 years of professional experience, proficient in the official language of the country of implementation (Serbian), full or part time contracted with the Tenderer;
 - **One (1) Construction Engineer** qualified in "Traffic engineering" or equivalent with appropriate certificate/license (415) for the works concerned by the tender, having minimum 5 years of professional experience, proficient in the official language of the country of implementation (Serbian), full or part time contracted with the Tenderer;
- The tenderer has **presently employed min. 20 persons on full time basis** as follows:
 - **minimum 13 construction equipment operators with appropriate certificate,**

- **minimum 6 truck drivers with appropriate driving license,**
- **minimum 1 civil engineer with license 412 or 415.**

- The tenderer **must own or lease equipment** as follows:

b) Construction equipment:

- **Tracked excavator min 24t - 2 pcs**
- **Bulldozer min. 110 kW – 2 pcs**
- **Tipper truck min. 10 t – 6 pcs**
- **Compactor with padfoot drum – 2 pcs (one compactor min. 12 t)**
- **Compactor with smooth drum – 2 pcs (one compactor min. 12 t)**
- **Grader min. 110 kW – 2 pcs**
- **Binding agent spreader - 1 pc**
- **Cold recycler and soil stabilizer, working width max. 2 m – 1 pc**
- **Water tank – 1 pc**
- **Asphalt base – 1 unit**
- **Pneumatic roller 8 t – 1 pc**
- **Road roller – 1 pc**
- **Asphalt finisher – 1 pc**

* For all construction equipment tenderer must provide proofs of ownership or lease agreement(s) for all period of contract implementation.

Capacity providing entities:

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacity of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. Some examples of when it may *not* be considered appropriate by the Contracting Authority are when the tenderer relies mostly on the capacity of other entities or when it relies on key criteria. If the tenderer relies on other entities, it must prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary to perform the contract, for example by producing an undertaking on the part of those entities to place resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator. Furthermore, the tender should include a separate document providing data on this third entity for the relevant selection criterion. Proof of capacity must be furnished at the request of the Contracting Authority.

All other terms and conditions of the Instruction to tenderers remain unchanged.